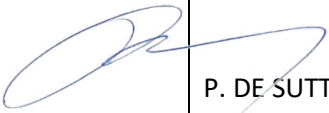


KONINKRIJK BELGIË	ROYAUME DE BELGIQUE
FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE	SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, PME, CLASSES MOYENNES ET ENERGIE
[DATUM] - Koninklijk besluit betreffende het door ASTRID geëxploiteerde radiocommunicatienetwerk	[DATE] - Arrêté royal relatif au réseau de radiocommunications exploité par ASTRID
FILIP, Koning der Belgen,	PHILIPPE, Roi des Belges,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.	A tous, présents et à venir, Salut.
Gelet op de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, de artikelen 39, § 2 en 43, eerste lid, gewijzigd door de wet van 25 april 2007;	Vu la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, les articles 39 § 2 et 43, alinéa 1 ^{er} , modifié par la loi du 25 avril 2007 ;
Gelet op het koninklijk besluit van 14 mei 2000 betreffende de gespecialiseerde mobiele telecommunicatiediensten, geëxploiteerd door de N.V. A.S.T.R.I.D.;	Vu l'arrêté royal du 14 mai 2000 relatif aux services de télécommunications mobiles spécialisés, exploités par A.S.T.R.I.D. S.A. ;
Gelet op de regelgevingsimpactanalyse uitgevoerd conform de artikelen 6 en 7 van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging;	Vu l'analyse d'impact de la réglementation réalisée conformément aux articles 6 et 7 de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses en matière de simplification administrative ;
Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 7 augustus 2017, 22 september 2017, 9 oktober 2017, 13 oktober 2021 en 19 oktober 2021;	Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 7 août 2017, le 22 septembre 2017, le 9 octobre 2017, le 13 octobre 2021 et le 19 octobre 2021 ;
Gelet op de akkoordbevinding van de minister van Begroting van 6 november 2017 en van Onze Staatssecretaris voor Begroting, gegeven op 20 oktober 2021;	Vu l'accord du ministre du Budget, donné le 6 novembre 2017 et de la secrétaire d'État au Budget, donné le 20 octobre 2021 ;
Gelet op het advies van 14 oktober 2021 van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie;	Vu l'avis du 14 octobre 2021 de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications ;
Gelet op de raadpleging van 25 oktober tot 2 november 2021 van het Interministerieel Comité voor Telecommunicatie en Radio-omroep en Televisie;	Vu la consultation du 25 octobre au 2 novembre 2021 du Comité interministériel des Télécommunications et de la Radiodiffusion et la Télévision ;
Gelet op de akkoordbevinding van het Overlegcomité van 24 november 2021;	Vu l'accord du Comité de concertation, donné le 24 novembre 2021 ;
Gelet op advies XX.XXX/X van de Raad van State, gegeven op [DATUM] met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;	Vu l'avis XX.XXX/X du Conseil d'Etat, donné le [DATE], en application de l'article 84, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;
Op de voordracht van de minister van Telecommunicatie en de minister van Binnenlandse zaken op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,	Sur la proposition de la ministre des Télécommunications et de la ministre de l'intérieur et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil ;
Hebben Wij besloten en besluiten Wij :	Nous avons arrêté et arrêtons :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder:	Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par:
1° "ASTRID": de vennootschap N.V. A.S.T.R.I.D. opgericht bij de wet van 8 juni 1998 betreffende de radiocommunicatie van de hulp- en veiligheidsdiensten;	1° « ASTRID »: la société A.S.T.R.I.D. S.A. créée par la loi du 8 juin 1998 sur les radiocommunications des services de secours et de sécurité ;
2° "ASTRID-eindtoestel": radiotoestel dat beschikbaar wordt gesteld aan een persoon om gebruik te maken van het radiocommunicatienetwerk bedoeld in artikel 3, § 1, eerste lid, van de wet van 8 juni 1998 betreffende de radiocommunicatie van de hulp- en veiligheidsdiensten;	2° « Terminal ASTRID »: équipement hertzien mis à disposition d'une personne afin d'utiliser le réseau de radiocommunications visé à l'article 3, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} de la loi du 8 juin 1998 sur les radiocommunications des services de secours et de sécurité ;
3° "Net met gedeelde middelen": deel van het radiocommunicatienetwerk bedoeld in artikel 3, § 1, eerste lid, van de wet van 8 juni 1998 betreffende de radiocommunicatie van de hulp- en veiligheidsdiensten, dat radiocommunicatie mogelijk maakt tussen een basisstation en de radioapparatuur van een persoon die gebruikmaakt van dat radiocommunicatienetwerk.	3° « Réseau à ressources partagées »: partie du réseau de radiocommunications visé à l'article 3, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} de la loi du 8 juin 1998 sur les radiocommunications des services de secours et de sécurité, permettant les communications par voie hertzienne entre une station de base et l'équipement hertzien d'une personne utilisant ce réseau de radiocommunications.
4° "Instituut": Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie (BIPT).	4° « Institut »: Institut belge des services postaux et des télécommunications (IBPT).
Art. 2. § 1. Het Instituut verleent aan ASTRID vergunningen voor de exploitatie van netten met gedeelde middelen.	Art. 2. § 1^{er}. L'Institut octroie à ASTRID des autorisations pour l'exploitation de réseaux à ressources partagées.
§ 2. Uiterlijk een maand voordat ze in dienst worden gesteld deelt ASTRID aan het Instituut de karakteristieken mee van de basisstations van de netten met gedeelde middelen.	§ 2. Au plus tard un mois avant leur mise en service, ASTRID communique à l'Institut les caractéristiques des stations de base des réseaux à ressources partagées.
§ 3. De radiocommunicatiestations die deel uitmaken van een net met gedeelde middelen dat vergund is krachtens § 1 zijn niet onderworpen aan de vergunning bedoeld in artikel 13/1, § 1, van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie.	§ 3. Les stations de radiocommunications qui font partie d'un réseau à ressources partagées autorisé en vertu du § 1 ^{er} , ne sont pas soumises à l'autorisation visée à l'article 13/1, § 1 ^{er} de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques.
Art. 3. ASTRID dient elke aanvraag voor een vergunning om een privaat radiocommunicatiestation te gebruiken uiterlijk een maand voor de indienststelling van het station in overeenkomstig artikel 6 van het koninklijk besluit van 18 december 2009 <i>betreffende de private radiocommunicatie en de gebruiksrechten voor vaste netten en netten met gedeelde middelen</i> .	Art. 3. ASTRID introduit toute demande d'autorisation pour utiliser une station de radiocommunications privée, conformément à l'article 6 de l'arrêté royal du 18 décembre 2009 <i>relatif aux communications radioélectriques privées et aux droits d'utilisation des réseaux fixes et des réseaux à ressources partagées</i> , au plus tard un mois avant la mise en service de la station.
Art. 4. Jaarlijks betaalt ASTRID aan het Instituut een controle- en toezichtrecht van 619.733,81 euro.	Art. 4. Chaque année, ASTRID paie à l'Institut une redevance de contrôle et de surveillance de 619.733,81 euros.
De betaling geschiedt voor 30 juni van ieder jaar.	Le paiement est effectué avant le 30 juin de chaque année.
Het bedrag van het controle- en toezichtsrecht wordt elk jaar aangepast aan de consumptieprijsindex. De aanpassing geschiedt met behulp van de coëfficiënt die	Le montant de la redevance de contrôle et de surveillance est adapté chaque année à l'indice des prix à la consommation. Le calcul de l'adaptation se fait à l'aide du

verkregen wordt door het indexcijfer van de maand januari die voorafgaat aan de maand juli in de loop waarvan de aanpassing zal plaatsvinden, te delen door het indexcijfer van de maand januari 2000. Deze coëfficiënt wordt afgerond tot het hogere of lagere tienduizendste naargelang het cijfer van de honderdduizendsten al of niet vijf bereikt. Met de toepassing van de coëfficiënt worden de bedragen afgerond tot de hogere euro.	coefficient obtenu par l'indice du mois de janvier qui précède le mois de juillet dans le courant duquel l'adaptation aura lieu, divisé par l'indice du mois de janvier 2000. Ce coefficient est arrondi au dix millièmes supérieur ou inférieur, selon que le chiffre des cent millièmes atteint ou non les cinq. Avec l'application du coefficient, les montants sont arrondis à l'euro supérieur.
Art. 5. De bepalingen van de artikelen 35 tot 45 van het koninklijk besluit van 18 december 2009 betreffende de private radiocommunicatie en de gebruiksrechten voor vaste netten en netten met gedeelde middelen zijn niet van toepassing op ASTRID.	Art. 5. Les dispositions des articles 35 à 45 de l'arrêté royal du 18 décembre 2009 relatif aux communications radioélectriques privées et aux droits d'utilisation des réseaux fixes et des réseaux à ressources partagées, ne s'appliquent pas à ASTRID.
Art. 6. Het koninklijk besluit van 14 mei 2000 betreffende de gespecialiseerde mobiele telecommunicatiediensten, geëxploiteerd door de N.V. A.S.T.R.I.D. wordt opgeheven.	Art. 6. L'arrêté royal du 14 mai 2000 relatif aux services de télécommunications mobiles spécialisés, exploités par A.S.T.R.I.D. S.A. est abrogé.
Art. 7. De minister bevoegd voor Telecommunicatie en de minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.	Art. 7. Le ministre qui a les Télécommunications dans ses attributions et le ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions sont, chacun en ce qui les concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.
Gegeven te	Donné à
VAN KONINGSWEGE :	PAR LE ROI :
De minister van Telecommunicatie,  P. DE SUTTER	La ministre des Télécommunications,  P. DE SUTTER
De minister van Binnenlandse Zaken, A. VERLINDEN	La ministre de l'Intérieur, A. VERLINDEN

KONINKRIJK BELGIË	ROYAUME DE BELGIQUE
FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE	SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, PME, CLASSES MOYENNES ET ENERGIE
[DATUM] - Koninklijk besluit betreffende het door ASTRID geëxploiteerde radiocommunicatienetwerk	[DATE] - Arrêté royal relatif au réseau de radiocommunications exploité par ASTRID
VERSLAG AAN DE KONING	RAPPORT AU ROI
Sire,	Sire,
Algemeen	Généralités
Het koninklijk besluit van 14 mei 2000 <i>betreffende de gespecialiseerde mobiele telecommunicatiediensten, geëxploiteerd door de N.V. A.S.T.R.I.D.</i> stelt de voorwaarden vast voor het verkrijgen en het uitoefenen van de vergunningen voor de stations van het radiocommunicatienetwerk van de vennootschap N.V. A.S.T.R.I.D. (hierna "ASTRID"), opgericht bij de wet van 8 juni 1998 <i>betreffende de radiocommunicatie van de hulp- en veiligheidsdiensten</i>. Meer bepaald preciseert het koninklijk besluit van 14 mei 2000 de voorwaarden waaronder ASTRID zijn radiocommunicatienetwerk mag exploiteren overeenkomstig de wet van 30 juli 1979 <i>betreffende de radioberichtgeving</i>, met name via de toekenning van een ministeriële vergunning en de betaling van een jaarlijks recht inzake controle en toezicht.	L'arrêté royal du 14 mai 2000 <i>relatif aux services de télécommunications mobiles spécialisés, exploités par A.S.T.R.I.D. S.A.</i> fixe les conditions d'obtention et d'exercice des autorisations pour les stations du réseau de radiocommunications de la société A.S.T.R.I.D. S.A. (ci-après « ASTRID »), créée par la loi du 8 juin 1998 <i>sur les radiocommunications des services de secours et de sécurité</i>. Plus précisément l'arrêté royal du 14 mai 2000 précise les conditions auxquelles ASTRID peut exploiter son réseau de radiocommunications conformément à la loi du 30 juillet 1979 <i>relative aux radiocommunications</i>, notamment via l'octroi d'une autorisation ministérielle et le paiement d'un droit annuel de contrôle et de surveillance.
De wet van 30 juli 1979 <i>betreffende de radioberichtgeving</i> is opgeheven door de wet van 13 juni 2005 <i>betreffende de elektronische communicatie</i>. De wettelijke grondslag van het koninklijk besluit van 14 mei 2000 kan dus worden geactualiseerd en sommige bepalingen daarvan zijn niet meer conform het nieuwe wettelijke kader. Zo werd het koninklijk besluit van 15 oktober 1979 <i>betreffende de private radioverbindingen</i> opgeheven bij het koninklijk besluit van 18 december 2009 <i>betreffende de private radiocommunicatie en de gebruiksrechten voor vaste netten en netten met gedeelde middelen</i>. De verwijzingen naar het KB van 15 oktober 1979 dienen dus te worden aangepast. Het onderhavige besluit, dat het koninklijk besluit van 14 mei 2000 vervangt, schept een geactualiseerd kader voor de voorwaarden voor de verkrijging en uitoefening van de vergunningen voor de stations van het radiocommunicatienetwerk van ASTRID. Er is voor de leesbaarheid geopteerd om het KB van 14 mei 2000 in zijn geheel te vervangen in plaats van het te wijzigen. Doorheen de hele tekst worden actualiseringen van de terminologie doorgevoerd en er worden een paar artikelen toegevoegd zodat het wetstechnisch gezien een	La loi du 30 juillet 1979 <i>relative aux radiocommunications</i> a été abrogée par la loi du 13 juin 2005 <i>relative aux communications électroniques</i>. Le fondement légal de l'arrêté royal du 14 mai 2000 peut donc être actualisé et certaines de ses dispositions ne sont plus conformes au nouveau cadre légal. L'arrêté royal du 15 octobre 1979 <i>relatif aux radiocommunications privées</i> a ainsi été abrogé par l'arrêté royal du 18 décembre 2009 <i>relatif aux communications radioélectriques privées et aux droits d'utilisation des réseaux fixes et des réseaux à ressources partagées</i>. Il convient donc d'adapter les renvois à l'AR du 15 octobre 1979. Le présent arrêté, qui remplace l'arrêté royal du 14 mai 2000, crée un cadre actualisé pour les conditions d'obtention et d'exercice des autorisations pour les stations du réseau de radiocommunications d'ASTRID. Dans un souci de lisibilité, il a été opté pour une modification complète de l'AR du 14 mai 2000 plutôt que de le modifier. Des mises à jour de la terminologie ont été réalisées dans l'ensemble du texte et un certain nombre d'articles ont été ajoutés de manière à ce que, sur le plan de la technique législative, il soit plus simple de remplacer le texte (court) dans son entièreté.

stuk eenvoudiger is om de (korte) tekst in zijn geheel te vervangen.	
Krachtens artikel 12, § 4, van de wet van 8 juni 1998 <i>betreffende de radiocommunicatie van de hulp- en veiligheidsdiensten</i> , zoals gewijzigd door artikel 78 van de wet van 20 juli 2005 <i>houdende diverse bepalingen</i> , geeft het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie (hierna het “BIPT”) de vergunningen af voor de stations van het radiocommunicatienetwerk van ASTRID overeenkomstig artikel 39 van de wet van 13 juni 2005 <i>betreffende de elektronische communicatie</i> . Het koninklijk besluit van 18 december 2009 <i>betreffende de private radiocommunicatie en de gebruiksrechten voor vaste netten en netten met gedeelde middelen</i> is dus, met uitzondering van hoofdstuk IV, van toepassing op het radiocommunicatienetwerk van ASTRID, aangezien het een uitvoeringsbesluit is van voornoemd artikel 39 (nu artikel 13/1). Hoofdstuk IV is inderdaad niet van toepassing op het radiocommunicatienetwerk van ASTRID, aangezien het van toepassing is op de gebruiksrechten toegekend krachtens artikel 18 van de wet van 13 juni 2005.	En vertu de l'article 12, § 4, de la loi du 8 juin 1998 <i>relative aux radiocommunications des services de secours et de sécurité</i> , tel que modifié par l'article 78 de la loi du 20 juillet 2005 <i>portant des dispositions diverses</i> , l'Institut belge des services postaux et des télécommunications (ci-après « IBPT ») délivre les autorisations pour les stations du réseau de radiocommunications d'ASTRID conformément à l'article 39 de la loi du 13 juin 2005 <i>relative aux communications électroniques</i> . L'arrêté royal du 18 décembre 2009 <i>relatif aux communications radioélectriques privées et aux droits d'utilisation des réseaux fixes et des réseaux à ressources partagées</i> , à l'exception du chapitre IV, s'applique donc au réseau de radiocommunications d'ASTRID étant donné qu'il s'agit d'un arrêté d'exécution de l'article 39 (actuellement l'article 13/1) précité. Le chapitre IV ne s'applique en effet pas au réseau de radiocommunications d'ASTRID vu qu'il s'applique aux droits d'utilisation octroyés en vertu de l'article 18 de la loi du 13 juin 2005.
Het onderhavige besluit bevat enerzijds vrijstellingen voor sommige bepalingen van het koninklijk besluit van 18 december 2009, en anderzijds specifieke aanvullende bepalingen, voor het radiocommunicatienetwerk van ASTRID. Artikel 2 van het KB van 14 mei 2000 wordt wat betreft de basisstations van het netwerk hernomen in art. 2 § 2 van dit besluit, wat betreft de vaste stations ten behoeve van straalverbindingen is artikel 3 van dit besluit (en bijgevolg artikel 6 van het KB van 18 december 2009) van toepassing. Artikel 5 van het KB van 14 mei 2000 is weggefallen aangezien dit verwees naar de toepasselijkheid van artikel 17 (i.v.m. de bevoegdheid van het BIPT voor het beheer van het spectrum) van het KB van 15 oktober 1979 en deze bepaling ondertussen werd overgenomen in de wet van 13 juni 2005 (art. 13).	Le présent arrêté contient d'une part, des exemptions pour certaines dispositions de l'arrêté royal du 18 décembre 2009, et d'autre part, des dispositions supplémentaires spécifiques, pour le réseau de radiocommunications d'ASTRID. L'article 2 de l'AR du 14 mai 2000 est repris, pour ce qui concerne les stations de base du réseau, à l'art. 2, § 2, du présent arrêté, pour ce qui concerne les stations fixes pour des faisceaux hertziens, l'article 3 du présent arrêté (et par conséquent également à l'article 6 de l'AR du 18 décembre 2009) est d'application. L'article 5 de l'AR du 14 mai 2000 a été supprimé étant donné qu'il renvoyait à l'applicabilité de l'article 17 (concernant la compétence de l'IBPT en matière de gestion du spectre) de l'AR du 15 octobre 1979 et cette disposition a entre-temps été reprise dans la loi du 13 juin 2005 (art. 13).
In uitvoeringsbesluit (EU) 2016/687 van de Commissie van 28 april 2016 betreffende de harmonisering van de frequentieband 694-790 MHz voor terrestrische systemen die draadloze breedbanddiensten voor elektronische communicatie kunnen verschaffen en voor flexibel nationaal gebruik in de Unie wordt er spectrum voor PPDR-radiocommunicatie (hulp- en veiligheidsdiensten) voorzien: overeenkomstig artikel 3, lid 1, b) en punt A.3 van de bijlage kunnen de frequentiebanden 698-703 MHz, 733-736 MHz, 753-758 MHz en 788-791 MHz (in totaal 8 MHz duplex) voor geheel of gedeeltelijk gebruik beschikbaar gemaakt worden voor PPDR-radiocommunicatie.	La décision d'exécution (UE) 2016/687 de la Commission du 28 avril 2016 sur l'harmonisation de la bande de fréquences 694-790 MHz pour les systèmes de Terre permettant de fournir des services de communications électroniques à haut débit sans fil et pour un régime souple d'utilisation nationale dans l'Union prévoit du spectre pour les radiocommunications PPDR (services de secours et de sécurité) : conformément à l'article 3, paragraphe 1er, b) et au point A.3 de l'annexe, les bandes de fréquences 698-703 MHz, 733-736 MHz, 753-758 MHz et 788-791 MHz (8 MHz duplex au total) peuvent être mises à disposition en vue d'une utilisation en totalité ou en partie pour les radiocommunications PPDR.
Artikelsgewijze bespreking	Commentaire article par article

Artikel 1	Article 1 ^{er}
De definitie van “net met gedeelde middelen” is anders dan die van artikel 1, 23° van het koninklijk besluit van 18 december 2009 betreffende de private radiocommunicatie en de gebruiksrechten voor vaste netten en netten met gedeelde middelen. De definitie van het koninklijk besluit van 18 december 2009 doelt immers specifiek op de netwerken die worden gebruikt voor algemeen beschikbare elektronische-communicatiediensten. Wat betreft de landmobiele radionetten viseert het bovendien netwerken waarvan de zendfrequenties van zowel de mobiele als de basisstations zich beneden de 470 MHz bevinden terwijl het volkomen denkbaar is dat het BIPT aan ASTRID frequenties toewijst boven 470 MHz. De ASTRID-radiocommunicatie van de hulp- en veiligheidsdiensten communicatie wordt momenteel verzekerd door middel van een speciaal hiervoor tot stand gebracht elektronisch netwerk dat volgens de TETRA-norm in de frequentieband 380-400 MHz opereert. Op termijn zullen de noden van de hulp- en veiligheidsdiensten inzake kritieke toepassingen voor spraak-, gegevens- en video-verkeer evolueren naar mobiele breedband-communicatie voor ‘Mission Critical communicatie’, hetgeen het opzetten van nieuwe breedbandnetwerken vereist. Hiertoe voorziet het Koninklijk besluit van xx/xx/2020 betreffende radiotoegang in de 700 MHz-frequentieband enerzijds in een verplichting voor iedere 700 MHz-operator om PPDR-roaming te bieden en anderzijds in bijzondere PPDR-maatregelen inzake radiodekking, robuustheid, veiligheid, beschikbaarheid en eventueel andere elementen om een openbaar mobiel netwerk geschikt te maken voor veilige spraak- en datacommunicatie voor openbare veiligheid en beveiliging, civiele bescherming en rampenbestrijding. Ter aanvulling of als alternatief kan ASTRID ook een eigen specifiek radiotoegangsnetwerk uitrollen, op basis van een vergunning die krachtens dit KB verleend wordt. Dit eigen specifiek radiotoegangsnetwerk voor breedbandcommunicatie zal in principe gebruik maken van de 8MHz duplex grenzend aan de 700 MHz-frequentieband, die op Europees niveau werd geïdentificeerd voor oplossingen voor openbare veiligheid en beveiliging, civiele bescherming en rampenbestrijding (PPDR). Vandaar wordt hier dus een aparte definitie ingevoegd.	La définition de « réseau à ressources partagées » est différente de celle de l'article 1^{er}, 23° de l'arrêté royal du 18 décembre 2009 <i>relatif aux communications radioélectriques privées et aux droits d'utilisation des réseaux fixes et des réseaux à ressources partagées</i>. En effet, la définition de l'arrêté royal du 18 décembre 2009 vise spécifiquement des réseaux utilisés pour des services de communications électroniques offerts au public. En ce qui concerne les réseaux de radiocommunications mobiles terrestres, il vise en outre des réseaux dont les fréquences d'émission tant des stations mobiles que fixes se situent en-dessous de 470 MHz alors qu'il est tout à fait envisageable que l'IBPT octroie à ASTRID des fréquences au-dessus de 470 MHz. Les radiocommunications des services de secours et de sécurité ASTRID sont actuellement assurées au moyen d'un réseau électronique spécialement conçu à cet effet qui opère selon la norme TETRA dans la bande de fréquences 380-400 MHz. À terme, les besoins des services de secours et de sécurité en matière d'applications critiques pour le trafic vocal, de données et vidéo évolueront vers des communications large bande mobiles pour les communications dites « Mission Critical », ce qui requiert la mise sur pied de nouveaux réseaux large bande. À cet effet, l'arrêté royal du xx/xx/2020 concernant l'accès radioélectrique dans la bande de fréquences 700 MHz prévoit d'une part une obligation pour chaque opérateur 700 MHz de fournir l'itinérance nationale PPDR, et d'autre part, des mesures spécifiques PPDR en matière de couverture radio, de robustesse, de sécurité, de disponibilité et éventuellement d'autres éléments afin de rendre un réseau mobile public adapté à des communications de voix et de données sûres pour la protection et la sécurité du public, la protection civile et les secours en cas de catastrophe. En guise de complément ou d'alternative, ASTRID peut également déployer son propre réseau d'accès radioélectrique, sur la base d'une autorisation octroyée en vertu du présent AR. Ce réseau d'accès radioélectrique spécifique propre pour les communications large bande utilisera en principe le 8 MHz duplex adjacent à la bande de fréquences 700 MHz, qui a été identifié au niveau européen pour des solutions de protection et de sécurité du public, de protection civile et de secours en cas de catastrophe (PPDR). C'est la raison pour laquelle une définition distincte a été insérée ici.

De overige definities behoeven geen commentaar.	Les autres définitions ne nécessitent pas de commentaire.
Artikel 2	Article 2
De artikelen 23 tot 29 van het koninklijk besluit van 18 december 2009 zijn niet van toepassing op ASTRID aangezien deze artikelen betrekking hebben op gebruiksrechten toegekend krachtens artikel 18 van de wet van 13 juni 2005 en de vergunningen aan ASTRID afgegeven worden krachtens artikel 39 (nu artikel 13/1) van die wet (zie boven onder “Algemeen”).	Les articles 23 à 29 de l’arrêté royal du 18 décembre 2009 ne s’appliquent pas à ASTRID vu que ces articles concernent des droits d’utilisation octroyés en vertu de l’article 18 de la loi du 13 juin 2005 et que les autorisations d’ASTRID seront délivrées en vertu de l’article 39 (actuellement l’article 13/1) de cette loi (voir ci-dessus « Généralités »).
In het onderhavige besluit moeten dus bepalingen worden opgenomen die het BIPT in staat stellen om de netten met gedeelde middelen van ASTRID te vergunnen. Anders zouden deze netwerken worden beschouwd als netwerken van de 1e categorie krachtens het koninklijk besluit van 18 december 2009 en zou elk station specifiek vergund moeten worden. Dat is nu niet het geval aangezien in artikel 2, § 3 bepaald wordt dat de stations van het netwerk met gedeelde middelen niet apart moeten worden vergund.	Il faut donc inclure dans le présent arrêté des dispositions permettant à l’IBPT d’autoriser les réseaux à ressources partagées d’ASTRID. À défaut ces réseaux seraient considérés comme des réseaux de 1 ^{ère} catégorie en vertu de l’arrêté royal du 18 décembre 2009 et chaque station devrait être spécifiquement autorisée. Ce n’est pas le cas actuellement étant donné que dans l’article 2, § 3, il est défini que les stations du réseau à ressources partagées ne doivent pas faire l’objet d’une autorisation distincte.
Artikel 3	Article 3
Artikel 35 van het koninklijk besluit van 18 december 2009 voorziet in financiële straffen voor laattijdige aanvragen van een vergunning. Aangezien deze straffen niet gelden voor ASTRID (zie artikel 5) legt artikel 3 aan ASTRID de verplichting op om ten minste een maand op voorhand zijn aanvragen in te dienen.	L’article 35 de l’arrêté royal du 18 décembre 2009 prévoit des pénalités financières pour les demandes d’autorisation tardives. Vu que ces pénalités ne s’appliquent pas à ASTRID (voir article 5), l’article 3 impose à ASTRID d’introduire ses demandes au moins un mois à l’avance.
Artikel 4	Article 4
Artikel 4 bevat de bepalingen betreffende de rechten die specifiek zijn voor ASTRID en zijn identiek met de bepalingen van de artikelen 3 en 4 van het koninklijk besluit van 14 mei 2000. Voor een betere structuur van de tekst wordt de inhoud van deze 2 artikelen die beide het bedrag van het jaarlijkse recht betreffen in één artikel gegroepeerd. Tevens wordt het verschuldigde bedrag uitgedrukt in euro in plaats van in frank en wordt de indexeringsformule geactualiseerd.	L’article 4 contient les dispositions relatives aux redevances spécifiques à ASTRID et sont identiques aux dispositions des articles 3 et 4 de l’arrêté royal du 14 mai 2000. Pour une meilleure structure du texte, le contenu de ces 2 articles qui concernent tous deux le montant de la redevance annuelle est regroupé dans un seul article. Le montant dû est quant à lui également exprimé en euros plutôt qu’en francs et la formule d’indexation a également été actualisée.
Het bedrag voor 2021 (914.758 euro) stemt overeen met 25.000.000 frank (619.733,81 euro) vermenigvuldigd met de indexcoëfficiënt.	Le montant pour 2021 (914.758 euros) correspond à 25.000.000 francs (619.733,81 euros) multipliés par le coefficient d’index.
Indien dit besluit in werking treedt tussen 30 juni en 31 december, is de heffing reeds verschuldigd voor het lopende jaar, conform het koninklijk besluit van 14 mei 2000 en niet langer verschuldigd conform dit besluit.	Si le présent arrêté entre en vigueur entre le 30 juin et le 31 décembre, la redevance est déjà due pour l’année en cours, conformément à l’arrêté royal du 14 mai 2000 et n’est plus due conformément au présent arrêté.
Artikel 5	Article 5

Dit artikel neemt de inhoud over van artikel 6 van het KB van 14 mei 2000. Volgens dit laatste zijn de bepalingen i.v.m. te betalen rechten van het KB van 15 oktober 1979 (art. 21) hier niet van toepassing. De bepalingen i.v.m. te betalen rechten bevinden zich nu in de art. 35 tot 45 (hoofdstuk V) van het KB van 18 december 2009. Vandaar dat artikel 5 van dit besluit nu dus bepaalt dat hoofdstuk V van het koninklijk besluit van 18 december 2009, wat de rechten betreft, niet van toepassing is op ASTRID. De rechten voor ASTRID worden immers vastgesteld in artikel 4 van het onderhavige besluit.	Cet article reprend le contenu de l'article 6 de l'AR du 14 mai 2000. Selon ce dernier, les dispositions relatives aux redevances à payer de l'AR du 15 octobre 1979 (art. 21) ne s'appliquent pas ici. Les dispositions concernant les redevances à payer se trouvent désormais aux art. 35 à 45 (chapitre V) de l'AR du 18 décembre 2009. C'est la raison pour laquelle l'article 5 du présent arrêté détermine désormais que le chapitre V de l'arrêté royal du 18 décembre 2009, relatif aux redevances, ne s'applique pas à ASTRID. En effet les redevances pour ASTRID sont fixées à l'article 4 du présent arrêté.
Artikel 6	Article 6
Aangezien dit besluit het besluit van 14 mei 2000 in zijn geheel vervangt, wordt dit laatste opgeheven.	Étant donné que le présent arrêté remplace l'arrêté du 14 mai 2000 dans son intégralité, ce dernier est abrogé.
Artikel 7	Article 7
Dit artikel behoeft geen commentaar.	Cet article ne nécessite pas de commentaire.
Dit zijn, Sire, de voornaamste bepalingen van het besluit dat aan Uwe Majesteit ter goedkeuring wordt voorgelegd.	Telles sont, Sire, les principales dispositions de l'arrêté soumis à l'approbation de Votre Majesté.
Ik heb de eer te zijn,	J'ai l'honneur d'être,
Sire, van Uwe Majesteit, de zeer eerbiedige en zeer getrouwe dienaar,	Sire, de Votre Majesté, le très respectueux et très fidèle serviteur,
De minister van Telecommunicatie, P. DE SUTTER	La ministre des Télécommunications, P. DE SUTTER
De minister van Binnenlandse Zaken, A. VERLINDEN	La ministre de l'Intérieur, A. VERLINDEN